



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/CONF.157/PC/42/Add.8  
27 April 1993

RUSSIAN  
Original: FRENCH

---

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подготовительный комитет  
Четвертая сессия  
Женева, 19-30 апреля 1993 года  
Пункт 6 предварительной повестки дня

### ДОКЛАД О ДРУГИХ СОВЕЩАНИЯХ И МЕРОПРИЯТИЯХ

#### Записка Секретариата

#### Вклад Румынского института прав человека

Внимание Подготовительного комитета обращается на прилагаемое ниже заявление, принятое на семинаре, который был организован в Бухаресте (15-17 марта 1993 года) Румынским институтом прав человека в качестве подготовительного совещания для Всемирной конференции по правам человека и на котором рассматривалась тема "Реформа международных учреждений по защите прав человека".

Семинар, состоявшийся в Бухаресте

I. Учреждения Организации Объединенных Наций

1. считая, что комитеты, созданные в соответствии с пактами и конвенциями Организации Объединенных Наций по правам человека, играют весьма важную роль в обеспечении уважения этих прав во всем мире и что их функционирование могло бы быть улучшено,

рекомендует:

- как можно скорее завершить осуществляемую в этом направлении работу;
- стремиться избегать дублирования усилий, будь то между органами Организации Объединенных Наций или между региональными учреждениями;
- отказаться с этой целью, насколько это возможно, от разработки отдельных конвенций и принимать новые документы предпочтительно в форме дополнительных факультативных протоколов к уже существующим конвенциям;

выражает пожелание осуществить пересмотр существующих конвенций и принять организационные меры:

a) с тем чтобы предоставить возможность комитетам предпринимать более оперативные и более эффективные действия, в частности в случае возникновения серьезной угрозы правам человека в каком-либо регионе или какой-либо стране;

b) с тем чтобы упростить процедуру представления докладов государств;

выражает пожелание, чтобы эти комитеты располагали достаточными ресурсами вспомогательного персонала и материальных средств для обеспечения их оптимального функционирования;

2. считая, что Центр по правам человека ООН должен быть наделен более широкими полномочиями, что эффективность его работы может быть повышена и что для этой цели необходимо увеличить объем предоставляемых ему ресурсов,

выражает пожелание, чтобы работой Центра руководил верховный комиссар по правам человека, который мог бы, в частности, предпринимать инициативы в чрезвычайных случаях;

желает, чтобы целеустремленно продолжалась работа, осуществляемая в целях модернизации и рационализации функционирования Центра по правам человека;

твердо считает, что Центру по правам человека должны быть предоставлены ресурсы персонала и материальные средства, с тем чтобы он мог более эффективно содействовать выполнению задач, стоящих перед комитетами.

II. Создание международного трибунала

учитывая, что серьезные преступления, совершаемые в современную эпоху против гуманитарного права и прав человека, вызывают возмущение у международного сообщества, что ввиду неспособности воспрепятствовать

совершению этих преступлений необходимо, по крайней мере, обеспечить наказание виновных и что их наказание позволит предотвратить повторение таких преступлений;

приветствует создание Советом Безопасности Организации Объединенных Наций международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и предлагает, чтобы другие аналогичные случаи грубых нарушений гуманитарного права, в особенности в ходе конфликтов, таких, как в восточных районах Республики Молдовы, рассматривались компетентными органами ООН;

учитывая также, что в рамках Организации Объединенных Наций еще не существует компетентного органа для рассмотрения вопросов, касающихся гуманитарного права;

предлагает создать в рамках этой организации орган для содействия международному гуманитарному праву и обеспечения его применения.

Было также предложено, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела вопрос о создании других специальных трибуналов или обладающего универсальной юрисдикцией постоянного суда, на рассмотрение которого могли бы передаваться серьезные конфликтные ситуации, аналогичные тем, которые упомянуты выше.

### III. Образование в области прав человека

принимая во внимание результаты деятельности различных международных учреждений, занимающихся вопросами образования,

выражает пожелание, чтобы Организация Объединенных Наций учредила и финансировала специальный фонд для оказания содействия образованию в области прав человека;

выражает пожелание, чтобы был создан орган по координации программ, существующих в рамках ООН и ее специализированных учреждений;

выражает пожелание, чтобы ООН призвала государства создать легкодоступную сеть информации по вопросам прав человека;

предлагает ООН рекомендовать государствам-членам организовать преподавание прав человека детям, начиная с самого раннего возраста.

### IV. Содействие семье

Считая, что с учетом перспективы проведения Международного года семьи содействие семье представляет собой крайне важную задачу международного сообщества,

учитывая тот факт, что многочисленные изменения, происходящие в современном обществе, значительным образом изменили роль и функции семьи; что цели и принципы проведения Международного года семьи, общее описание которых содержится в документах, подготовленных Генеральным секретарем ООН, требуют энергичных действий на международном уровне в целях создания юридической и организационной основы, способствующей укреплению семьи и эффективному осуществлению ею своих функций,

учитывая, что в некоторых государствах существуют особые проблемы, связанные со значительным разрушением традиционной семьи, происходящим под влиянием обнищания, отсутствия медицинской помощи, ухудшения состояния системы образования и что для решения этих проблем необходима скоординированная помощь со стороны всех стран мира,

предлагает следующие меры:

1. создание при Организации Объединенных Наций органа, на который были бы возложены задачи, выполняемые в настоящее время комитетами экспертов, учрежденными в рамках этой Организации, для анализа и разработки политики по вопросам семьи и представления Генеральной Ассамблее предложений, касающихся надлежащих мер по оказанию помощи странам, которые нуждаются в ней.

Этот орган мог бы также разрабатывать проекты международных конвенций, касающихся семьи, с учетом целей и принципов проведения Международного года семьи, которые, несомненно, имеют непреходящее значение;

2. создание международного института по проблемам семьи для анализа проблем развития семьи в различных государствах и представления предложений вышеупомянутому органу;

3. разработка этим органом конкретной программы и долгосрочной программы по оказанию содействия семье в новых независимых государствах и в государствах, сталкивающихся с серьезными экономическими проблемами, с привлечением к этой работе развивающихся стран.

Было также предложено при рассмотрении причин разрушения традиционной семьи учитывать деградацию моральных ценностей.

#### V. Право на развитие

считая, что развитие является необходимым условием благосостояния народов, в том числе эффективного осуществления их основных гражданских, политических, социальных, культурных и экономических прав,

предлагает государствам рассмотреть вопрос о средствах обеспечения права на развитие как на уровне отдельных лиц, так и на уровне всего населения, на основе Декларации о праве на развитие 1986 года.

#### VI. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам

Участники Семинара считают, что Всемирная конференция должна:

1. включить в свои выводы тот факт, что между демократией и уважением прав человека существует органическая связь и что различные проблемы меньшинств могут быть разрешены только в рамках политической системы, в основу которой положены демократия, правовое государство и политический плюрализм;

2. вновь подтверждает принцип, согласно которому права лиц, принадлежащих к меньшинствам, являются составной частью общей концепции прав человека, определенной в современном международном праве. Государства, выступающие в качестве основных гарантов прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, должны принимать все меры для содействия осуществлению основных прав и свобод;

3. подчеркнуть тот неоспоримый факт, что главную ответственность за эффективное осуществление прав человека, в том числе прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, несут государства;

4. обсудить опыт и мнения государств-участников, с учетом опыта СБСЕ, а также Совета Европы, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека, в частности прав лиц, принадлежащих к меньшинствам; для этой цели Конференция должна обеспечить широкое распространение информации о нормах, принятых СБСЕ и Советом Европы.

Было также предложено, чтобы в состав комитетов и групп экспертов ООН были включены эксперты по различным географическим районам, знакомые с проблемами меньшинств, проживающих в этих районах, и способные предоставить компетентные и практические рекомендации.

Конференция должна подчеркнуть необходимость эффективного применения принятых до настоящего времени многочисленных международных документов и конвенций по правам человека и должна принять меры, с тем чтобы сдержать некоторые тенденции в направлении разработки новых документов.

#### VII. Система контроля за выполнением Конвенции по правам человека Совета Европы

учитывая, что система защиты прав человека, установленная Конвенцией по правам человека Совета Европы, представляет собой основополагающее средство защиты прав человека в Европе;

считая, что она решительным образом содействует строгому соблюдению основных прав в государствах - членах Совета Европы;

считая, однако, что с учетом растущего числа жалоб, рассматриваемых контрольными органами, срочно необходимо принять меры для обеспечения ее оптимального функционирования;

выражает свою поддержку осуществляемой с этой целью работы, в рамках которой предусматривается либо объединение Комиссии и Европейского суда по правам человека в единый судебный орган, либо усовершенствование системы на двух существующих уровнях;

выражает пожелание, чтобы эта работа была как можно скорее успешно завершена;

выражает пожелание, чтобы судебный характер системы защиты был укреплен за счет сужения круга полномочий Комитета министров в пользу компетенции Суда.

-----